

Lázeňská POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRÁVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBOŇ

NOVÉ TVÁŘE VE VEDENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ:

Novou primářkou MUDr. Ivana Zezulková

Od 1. září je novou primářkou v Bertiných lázních MUDr. Ivana Zezulková, která tak přebírá štafetu po MUDr. Jaroslavu Bicanovi, jenž odchází do důchodu.

Ivana Zezulková přišla do Bertiných lázní z interního oddělení nemocnice v Jindřichově Hradci v roce 2003, kam nastoupila po promoci. První atestaci má z interního lékařství, jako druhou nástavbovou revmatologii. A protože revmatologie s rehabilitací bezprostředně souvisí, práce v lázních se jí velmi líbí. Při příležitosti uvedení do funkce primářky jsme MUDr. Ivaně Zezulkové položili pár otázek.

Na postu lékařky v lázních pracujete devátý rok, takže prostředí velmi dobře znáte, znáte klady i zápory. Nyní jste v pozici šéfa, který mimo jiné řídí, rozhoduje, přijímá různá opatření. Jaké problémy coby nová primářka budete řešit?

Doufám, že naprosto běžné provozní záležitosti. Náš zdravotnický tým je sehraný, dobře fungující, známe se, a tak se těším spíše na korektní spolupráci. Co bych opravdu ráda v brzké době vyřešila, je přijetí nového lékaře, protože odchodem pana primáře Bicana a přednedávem i paní doktorky Haganové se náš lékařský tým významně oslabil.

Do jaké míry je primář v lázních ještě lékařem a do jaké manažerem či úředníkem?

Na tuhle otázku se mi těžko odpovídá, neboť mám s primariátem zatím

Ráda bych i touto cestou vyjádřila poděkování panu primáři MUDr. Jaroslavu Bicanovi za jeho dlouholeté vedení zdravotnického úseku Bertiných lázní. Věřím, že mluvím ústy většiny zaměstnanců, když říkám, že pod jeho laskavým a velkorysým vedením se nám pracovalo dob-



„Náš zdravotnický tým je sehraný, dobře fungující.“ říká nová primářka Bertiných lázní MUDr. Ivana Zezulková.

velmi krátkou zkušenost. Mé předsevzetí je takové, zůstat především lékařem, nakolik je to představa naivní, to ukáže čas. Hlavně bude asi těžké navázat na práci mého zkušeného předchůdce.

ře. Svým lidským přístupem si vždy získával sympatie nejen nás zaměstnanců, ale především pacientů, a za to mu poděkování právem náleží. Do dalších let přejeme hodně zdraví.

Připravil: Roman Růžička

VIP HOSTÉ:



Během uplynulého měsíce jste v mezi lázeňskými hosty mohli potkat bývalého ředitele IKEM **PROF. MUDR. VLADIMÍRA STAŇKA, CSC.**, českého astronoma a objevitele komety **MILOSHE TICHÉHO**, bronzového medailistu z LOH v Aténách, výškaře **JAROSLAVA BÁBU** (na snímku), sprintera **PAVLA MASLÁKA** či další české atletické reprezentanty jako **TEREZU ČAPKOVOU**, **ADAMA SEBASTIANA HELCELETA**, **MICHALA ŠTEFKA**, **JIRINU PTÁČNÍKOVOU**, **IVETU MAŽÁČOVOU** nebo **LUCII SEKANOVOU**.

PODĚKOVÁNÍ:



MUDr. Jaroslav Bican

MUDr. Jaroslav Bican přišel do treboňských lázní 1. září 1989, kdy byl Generálním ředitelem Československých státních lázní a zřídil jmenován do funkce ředitele Československých státních lázní, lázeňské organizace Třeboň. V této funkci působil do 31. prosince 1990. Poté tři měsíce pracoval v dnešních Lázních Aurora jako lékař do 31. března 1991.

Když město Třeboň získalo do svého vlastnictví Bertiny lázně, byl povolán zpět a 1. září 1992 jmenován jejich ředitelem. Po téměř patnácti letech, přesněji 1. července 2007, byl jmenován do funkce ředitele Lázní Aurora a Bertiných lázní a 1. června 2010 do funkce jednatele. Od 3. prosince loňského roku pak zastával funkci primáře Bertiných lázní a nyní, 23. září 2011, MUDr. Jaroslav Bican z lázní odchází.

Během svého působení posunul zdejší lázně mezi evropskou špičku, získal mnoho významných i „obyčejných“ klientů a v době ekonomické krize dokázal, že treboňské lázně jsou nejen životaschopné, ale dokonce je řídil se značným ekonomickým ziskem. MUDr. Jaroslav Bican je také vynikajícím lékařem, o čemž svědčí i dlouhá řada pacientů, kteří za ním dojíždějí z celé České republiky, ale také mnoho odborných přednášek na nejrušnějších seminářích a sympozii.

K jeho významným počínům během lázeňské kariéry patří i založení našeho – vašeho časopisu Lázeňská Pohoda v září 2007 (první číslo vyšlo v říjnu 2007), který se mj. může pyšnit titulem „Kulturní produkt roku 2008“. Za vše, co pro treboňské lázně udělal, mu patří velké poděkování.

-red-

Bc. Lukáš Forst šéfem balneoprovozu

Jednou z personálních změn v Bertiných lázních je obsazení funkce vedoucího balneoprovozu.

Do pomyslného křesla usedl třicetiletý Bc. Lukáš Forst. Pod jeho křídla tak spadá slatinný provoz, vo-

dol léčba, fyzioterapeuté, parafín, elektro-
léčba, plynové obálky i oddělení laseru.

Do Bertiných lázní nastoupil před devíti lety, již během studia fyzioterapie. Nejprve zde působil dva roky v rámci praktické výuky a následně i jako brigádník. Po ukončení odborného studia vedly jeho první profesní kroky právě do Bertiných lázní.

Výhodou Lukáše Forsta je to, že do detailu zná kompletní provoz, protože právě během své devítileté praxe prošel každou profesí, která se v balneoprovozu vyskytuje. Moc dobře ví, kolik času která činnost zabere, na co si dát při organizo-

vání práce pozor, kolik času jakému problému může a má věnovat, což je pro kvalitní chod lázní velmi důležité.

Lukáš Forst nevstupuje do neznámého prostředí, protože část ze svěřených úkolů vykonával již dříve. Změna nastala v procesu řízení. Nyní je přímým podřízeným primářky MUDr. Ivany Zezulkové.

„V nové pozici bych rád dbal na korektní mezilidské vztahy na pracovišti a kvalitativní pracovní proces. Což ve výsledku povede ke spokojenému klientovi,“ říká Bc. Lukáš Forst, který i nadále bude ordinarovat jako fyzioterapeut.

-rr-



Bc. Lukáš Forst

Dozorový audit opět na výbornou

Kvalita poskytovaných služeb v lázeňství je těžko vyčíslitelná, těžko měřitelná hodnota. Snad jediným objektivním ukazatelem může být to, jestli se k nám hosté rádi vrací. Z tohoto pohledu musíme říci, že naši hosté jsou nám věrni a že naše služby využívají ve většině případů opakovaně.



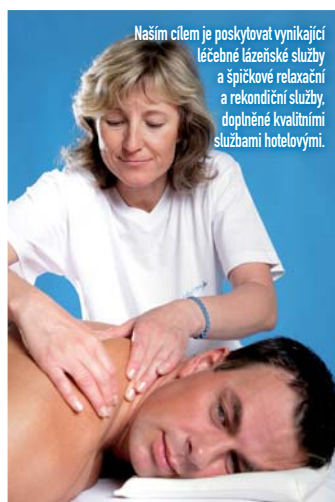
Ve dnech 12. a 13. září 2011 prošly lázně tzv. „dozorovým auditem“. Dozorový audit se opakuje každým rokem a jeho cílem je vyhodnotit schopnost lázní naplňovat požadavky standardu normy ISO 9001. Plnění požadavků této normy přináší do řízení lázní prvky standardizace, které mají zajistit nejen určitou kontinuitu v úrovni kvality poskytovaných služeb, ale hlavně další zvyšování této kvality.

Dozorový audit zajistila nezávislá instituce CQS Praha. Lázně v auditu dopadly výborně.

To, že lázně splňují požadavky výše zmíněné normy, bylo prokázáno procesem certifikace již v roce 2007. Tím, že se lázně zavázaly plnit požadavky normy, vyslaly svým hostům signál, že mají svoji vizi, jak by měly lázně fungovat a vypadat, že mají stanovenou jasnou politiku toho, co chtějí hostům nabídnout.

I. Víze firmy

Chceme být nejlepšími českými lázněmi, úspěšnými i v evropském kontextu, které léčí pohybový aparát. Naším cílem je poskytovat vynikající léčebné lázeňské služby a špičkové relaxační a rekondiční služby, doplněné kvalitními službami hotelovými. Své služby chceme poskytovat především evropské klientele.



II. Politika jakosti

1) Naším zákazníkům usilujeme nabízet služby individuálně diferencované podle potřeb jednotlivých klientů, zahrnující flexibilní balneoslužby, hotelový servis v úrovni *** až **** hotelů, vše poskytované v moderní infrastruktuře ochotným a kvalifikovaným personálem. Usilujeme o vytvoření natolik komplexních služeb, že 24 hodin z každého dne pobytu klienta v lázních dokážeme naplnit hodnotným programem.

2) Zaměstnancům za předpokladu vysokého pracovního výkonu nabízíme na region nadprůměrný výdělek, kontinuální vzdělávání v profesních dovednostech a hmatatelnou podporu při individuální snaze o zvýšení vlastní kvalifikace. Mimo to jsme připraveni poskytovat veškeré sportovní a léčebné kapacity lázní zaměstnancům za mimořádně výhodných podmínek. Nabízíme možnost zvyšovat jazykovou vybavenost všech zaměstnanců.

3) Všem obchodním partnerům usilujeme poskytnout jistotu dlouhodobé spolupráce na bázi vzájemné výhodnosti a důvěry. Významným odběratelům



Ing. Martin
Blažek

(zdravotní pojišťovny a cestovní kanceláře) nabízíme exkluzivní partnerství, dodavatelům pak jistotu spolupráce s kvalitním partnerem, pečlivě plnícím své závazky.

4) Pro vlastníka společnosti, město Třeboně, chceme být společností, která usiluje a dosahuje neustálého růstu jak v hmotných a finančních ukazatelích, tak i v celkové kvalitě péče o klienty i zaměstnance. Společností, jež celou svou činností neustále zlepšuje dobré povědomí a pověst Třeboně.

5) Obyvatelům Třeboně a okolí nabízíme dostupné sportovní a relaxační zážitky a možnost přednostně čerpat léčebnou péči lázní.

6) Naši představou je budovat neustále se modernizující firmu, která umí s krátkou odezvou reagovat na nové požadavky trhu; firmu dosahující v čase stále lepších výsledků; firmu, která se bude stále zlepšovat a bude i takto vnímána veškerým svým okolím.

Ing. Martin Blažek
manažer kvality



OKÉNKO Z RADNICE:

Rekonstrukce ubytovacích pavilonů A a B Lázní Aurora

Přišlo období nejen babího léta a výlovu rybníků, ale také období největší a nejvýznamnější investice města Třeboně do Lázní Aurora během posledních let, a to ve výši 125 milionů korun.

Jde o rekonstrukci ubytovacích pavilonů A a B, která bude probíhat od ledna do března 2012 za plného provozu lázní a nijak se nedotkne léčebných, gastronomických či wellness provozů. Pouze klienti nebudou ubytováni v těchto objektech, ale v budově F, případně v Bertiných lázních a v nasmlouvaných ubytovacích kapacitách mimo areál lázní. Samotná rekonstrukce, na niž je zpracován projekt, již je v přípravné fázi a v současné době probíhá zcela transparentní výběrové řízení.

Do soutěže se přihlásilo celkem 12 firem, které měly mimo jiné nejprve

předložit kvalifikační předpoklady, přičemž jeden z uchazečů tento požadavek nesplnil, proto byl ze soutěže vyloučen. V úterý 20. září, za účasti notáře, členů výběrové komise, ale také zástupců některých přihlášených firem, proběhlo losování. Do dalšího kola postoupilo následujících pět firem: HOCHTIEF CZ, a. s., z Prahy, OHL ŽS, a. s., z Brna, KOČÍ, a. s., z Písku, PSJ, a. s., z Jihlavy a „Sdružení AURORA“ – PROFISTAV Litomyšl, a. s., a EKOM CZ, a. s., Praha. Tyto vylosované firmy nyní budou předkládat svoji finanční nabídku. Vítězem se stane ta, která nabídne nejnižší cenu za dílo. Předpokládám, že 10. října by měla rada města schválit vítěze výběrového řízení na stavební část. Začátkem listopadu by rada měla schválit vítěze výběrového řízení na vybavení rekonstruovaných pokojů v pavilonu A novým nábytkem. Investice

se tedy netýkají pouze rekonstrukce pavilonů A a B, ale také vybavení 120 pokojů. Obě dvě investice budou probíhat v návaznosti tak, aby 30. března bylo vše hotové.

V této souvislosti považuji za nutné zdůraznit, že jde o největší investici města Třeboně v letech 2010–2014 z vlastních ušetřených zdrojů doplněných překlenovacím úvěrem. Finanční rozvaha je postavena tak, že vše je splatné do konce volebního období, tedy do konce roku 2014, z příjmů města, respektive pouze z pronájmu nemovitého a movitého majetku lázní. Městu tak nadále zůstanou další zdroje pro jiné investice, například pro opravu silnic či chodníků, pro údržbu zeleně, pro kulturu a sportovní aktivity. Navíc město Třeboně, jako vlastník obou lázeňských domů a správný hospodář, se touto



Ing. Jiří Houdek,
starosta Třeboně
a prokurista městských
slatinných lázní.

významnou investiční akci připravuje na změny financování lázeňské péče, které v nejbližší době přijdou a dotknou se nejen lázní, ale i Třeboně samotné.

Ing. Jiří Houdek, starosta Třeboně a prokurista městských slatinných lázní

KONTINUÁLNÍ VZDĚLÁVÁNÍ PERSONÁLU

Přínos i pro stydlíny

„Tak si ještě jednou obleťte sochu Svobody a vrátíme se zpátky do školy,“ říká lektorka svým třeboňským studentům z Lázní Aurora, za dvě minuty již všichni spořádaně sedí v krásné zahradě a obří obrazovka na ně chrlí anglickou gramatiku.



Ne, tohle není úryvek ze sci-fi románu, popisující školu budoucnosti. Je to výuka angličtiny a němčiny zaměstnanců třeboňských lázní formou tzv. 3D e-learningu. Počítače vstoupily do vzdělávání výukovými CD-ROM, interaktivními webovými stránkami a nyní virtuálními světy. Firma Linden Lab vytvořila svět Second life, který je simulací reálného života. Dnes má tento virtuální svět rozlohu více než 2000 km² (4x rozloha Prahy) a navštěvuje jej osm milionů obyvatel (avatarů) z celého světa. Neomezených možností tohoto světa dnes využívá více než 600 vzdělávacích organizací. Mezi nimi i jazyková škola jazz-com s.r.o., která vyhrála výběrové řízení na jazykové vzdělávání v rámci projektu „Kontinuální vzdělávání personálu v Lázních Aurora“, financovaného z Evropského sociálního fondu.

Ptali jsme se ředitelky jazykové školy Mgr. Michaely Krausové.

Proč zrovna virtuální svět?

„Virtuální svět jsme začali používat k výuce před třemi lety. V dnešní uspěchané době představa lidí nemá čas docházet do školy. Takhle se pohodlně kdekoli usadí, nasadí si sluchátka s mikrofonem a pomocí počítače a internetu vstoupí do naší virtuální školy. Tady se setká s lektorkou a ostatními studenty.“

Jak probíhá taková virtuální lekce?

„Lektorka seznámí studenty s průběhem hodiny a pak se buď učí v našich

učebnách, ale častěji se právě pohybují v tematických prostředích. Pokud je tématem hodiny rozhovor na recepci, proč ho nevěst v berlínském hotelu Astoria a neposedět v italské restauraci Pappa Enzo?“

Jaké výhody má ještě tato metoda výuky – 3D e-learning?

„Tento styl výuky má obrovský přínos pro stydlíny. Student je ve virtuálním světě jako postavička – avatar s vymyšleným jménem. Ostatní neznají jeho identitu. Pokud tedy někdo něco špatně řekne, řekl to špatně avatar.“

A co když se někdo nerad učí?

„Při našich hodinách nesedíte ve třídě. V každé lekci navštívíte nové prostředí. A díky zábavným pomůckám, různým převlekům, neuvěřitelným krajinám zažijete spousty legrace a ani si nevšimnete, že se učíte. Své pokroky si také můžete ihned vyzkoušet. Američana, Němce, Itala tady velice snadno potkáte a můžete si popovídat.“

Samozřejmě mi to nedalo a sama jsem se zkusila do virtuálního světa přihlásit. Po registraci avatara a nainstalování programu jsem za deset minut a zcela zdarma stála na půdě světa Second life. Měla jsem pocit, jako bych se právě narodila. Zkuste to také.

Info: www.e-jazz.cz

Připravila: Sara Rentch

NABÍDKA KINA SVĚTOZOR

Do kina na balet i operu

Třeboňské kino Světozor se připravuje i na jiné alternativy než pouhé promítání filmů. Nyní přichází se zajímavou novinkou, a to s promítáním baletu Giselle ve 3D.



BALET GISELLE IN 3D

Neděle 23. října od 19.30 hodin
Balet ve dvou jednáních, nahráno
v Mariinském divadle v Petrohradě, 2010

Délka:	96 minut
Hudba:	Charles Adam Adolphe
Nastudování:	Valery Gergijev
Choreografie:	Jean Coralli, Jules Perrot a Marius Petipa
Libreto:	Vernoy de Saint-Georges, Theophile Gautier, Jean Coralli
Dirigent:	Valerij Ovsjanikov
Scéna:	Igor Ivanov
Obsazení:	Giselle: Natálie Osipová Vévoda Albert: Leonid Sarafanov
Hans:	Ilja Kuzněcov
Myrta:	Jekatěrina Kondraurová

Balet Mariinského divadla v Petrohradě je považován za kolébku ruského baletu. Od svého vzniku roku 1783 je neodlučitelně spjat s národní kulturou a historickými událostmi. Během historie byl hlavní uměleckou silou Ruska, která kultivovala všechny generace ruských umělců. V éře Sovětského svazu byl soubor znám pod názvem Kirovův balet.



TŘEBOŇ | KINO SVĚTOZOR | 23. 10. 2011 V 19.30 | CENA 330 Kč

Pišťci z Třeboně do Vatikánu

Na základě pozvání velvyslance při Svatém stolci Pavla Vošalíka pojedou v rámci Rožmberského roku zástupci Jihočeského kraje v čele s hejtnanem Jiřím Zimolou a zástupci města Třeboně se starostou Jiřím Houdkem reprezentovat do Říma jihočeský region a město Třeboň. Zároveň při této mimořádné příležitosti vykoná třeboňská farnost spolu se svým farářem P. Hugem Josefem Pitelem pouť třeboňské farnosti do Říma. Zásadním kulturním vystoupením v rámci této akce bude koncert souboru Třeboňští pišťci, který se uskuteční 18. října v bazilice Sv. Praxezy. Ještě před samotným odjezdem uspořádají Třeboňští pišťci stejný koncert také v Třeboni, a to v neděli 9. října od 16.00 hodin v kostele Panny Marie Královny a sv. Jiljí (na snímku).

Třeboňský duchovní správce P. Hugo Josef Pitel, O.Praem., o chystané akci říká: „Mezi mnohými kulturními událostmi, které se konají v památném kostele v Třeboni, je velmi mimořádné vystoupení souboru Třeboňští pišťci. Ten tvoří mladí z našeho města a věnují tak své schopnosti, nadání a čas něčemu tolik krásnému a důležitému, jako je hudební umění. Těší nás, že svůj repertoár představí v třeboňském kostele

a pak vystoupí v Římě, kam se upírá pozornost kulturního světa. Jsme rádi, že předpremiéra v třeboňském kostele umožní poslechnout si jejich program těm, kteří se do Říma nedostanou.“

Farnost poskytla prostory kostela pro koncert zdarma jako svůj příspěvek na zajištění nákladů koncertu ve Vatikánu. Na tento účel poputuje také veškerý výtěžek koncertu. „Velmi nás překvapil zájem o pouť do Říma, jejíž součástí bude

nejen zmíněný koncert, ale také audience u Svatého otce Benedikta XVI. Myslím, že vystoupení Třeboňských pištců v našem kostele uvítají mnozí, kteří se z nejrůznějších důvodů na tak dalekou cestu nemohou vydat,“ uvedl Antonín Soukup, který za farnost pomáhá s organizací jak třeboňského koncertu, tak i cesty do Vatikánu.

Římskokatolická farnost Třeboně při této mimořádné události koná poutní autobusový zájezd do Říma. Odjezd se plánuje v pondělí 17. října večer. Druhý den ráno po příjezdu do Říma následuje prohlídka pamětihodností italské metropole. Poutní bohoslužba v českém jazyce je plánována na 15. hodinu odpoledne ve významné bazilice Panny Marie Větší (Santa Maria Maggiore). Následuje slav-



nostní koncert Třeboňských pištců v nedaleké bazilice Svaté Praxezy. Ve středu dopoledne se účastníci budou moci setkat s papežem Benediktem XVI. při generální audienci ve Vatikánu, po které se uskuteční prohlídka Svatopetrské baziliky a papežských hrobov, kde je pohřben i významný český kardinál Josef Beran, arcibiskup pražský. V pozdním odpolední poutníci budou pokračovat do Pisy a Florencie, kde je čeká historická procházka a nocleh. Návrat z poutního zájezdu bude v pátek 21. října v ranních hodinách. Cestovní kancelář Bolero vyšla poutníkům vstříc a za výhodnou cenu 4000 Kč nabízí dopravu, odborného průvodce, 4 snídaně a 2 noclehy. Informace k pouti podává děkanský úřad v Třeboni, telefon 384 722 390, 603 153 309. -pb-

BERTINY LÁZNĚ TŘEBOŇ PRO VÁS PŘIPRAVILY JEDINEČNOU NABÍDKU. NA TÝDENNÍ POBYT VÁM DÁME SLEVOU 20 %!

Přijďte do předvánoční Třeboně na týdenní lázeňský pobyt v termínu **16.-22. prosince 2011** na

Předvánoční uvolnění

Dopřejte si předvánoční týden celkového odpočinku s vyváženou skladbou lázeňských procedur. Kombinace masáží a koupelí s přísadami léčivých bylin a proslulé třeboňské léčivé slatiny je přesně tím, co uklidní vaši mysl, zregeneruje vaše tělo a připraví vás na vánoční shon.

V ceně pobytu:

- 6x** ubytování v Bertiných lázních
- 6x** polopenze se snídaní biffé
- 2x** slatinná koupel
- 2x** částečná ruční masáž
- 2x** mechanická masáž Hydrojet
- 1x** perličková koupel
- 1x** podvodní masáž
- 1x** vířivka horních končetin
- 1x** mechanická masáž Hydrojet
- 1x** fitness nebo Sigoroll

Cena za pobyt na osobu (v Kč před/po slevě)

Pokoj	
jednolůžkový pokoj I. kategorie	7960/6368
dvoulůžkový pokoj I. kategorie s balkonem nebo terasou	7120/5696
dvoulůžkový pokoj I. kategorie	6820/5456
dvoulůžkový pokoj I. A kategorie	7360/5888
apartmán I. kategorie	8800/7040
apartmán I. A kategorie	10 000/8000

BONUS: poukaz na večerní relax v bazénu s whirlpoolem – svíčky, příjemná hudba, pohoda...

Informace a rezervace na tel.: 384 754 420
nebo na e-mailu: ubytovani@berta.cz

Filmový JUKEBOX

Od září nabízí třeboňské kino Světozor další zajímavost. Diváci si sami mohou vybrat, jaký film chtějí v kině promítat. Na webových stránkách kina (www.kinotrebon.cz) nebo na portálu www.filmjukebox.cz jsou pro nadcházející měsíc nominovány tři filmy a jakému respondentů dají nejvíce hlasů, ten bude ve stanovený den promítán.



Vzáří si třeboňští diváci zvolili film Avatar, který získal 42 hlasů, na druhém místě skončil Habermannův mlýn s 32 hlasy a třetí byl román pro muže s 21 hlasy. Další film na přání se ve Světozoru bude promítat ve čtvrtek 20. října od 20.00 hodin. Pro tento den je v nabídce Melancholia (koprodukce Dánsko, Švédsko, Itálie, Francie) či americké snímky Strom života nebo Voda pro slony. Hlasování končí v pondělí 10. října ve 12 hodin a 17 minut.

Jak pro Lázeňskou Pohodu uvedl Jiří Ziegler, vedoucí provozního a technické-

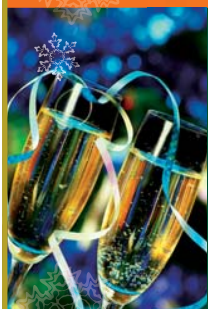
ho úseku Bertiných lázní, které mají kino Světozor na starosti, jde o zkušební projekt, jímž třeboňské kino chce ještě více oslovovat a zapojovat diváky. Zatím se hlasovací anketa koná jednou měsíčně, ale podle zájmu může proběhnout i častěji. Co se týká nabízených filmů, v drtivé většině nepůjde o horké novinky a kasovní trháky, ale prostor by měly dostat starší filmy, které se tak často v kinech nehrají, i třeba starší, dokonce v černobílém provedení nebo s titulky, jež však uspokojí náročného diváka.

Do projektu „filmjukebox“ je v České republice zapojeno 14 kin. -rr-

SILVESTROVSKÝ POBYT V BERTINÝCH LÁZNÍCH

Nově!

29. prosince 2011–1. ledna 2012



POBYT ZAHRAJNE:

- ♦ 3x ubytování se snídaní bufetovou formou
- ♦ 2x večeře bufetovou formou s nápoji (minerálka, džus, káva, čaj, pivo 8°)
- ♦ 1x silvestrovský večer s rautem a živou hudbou (+ sekt 0,33 l)
- ♦ 1x slatinná koupel
- ♦ 1x ruční masáž částečná
- ♦ 1x perličková koupel
- ♦ 1x mechanická masáž Hydrojet
- ♦ volný vstup do bazénu s whirlpoolem po celou dobu pobytu
- ♦ lázeňská taxa

CENA:

- 5160 Kč / osoba / pobyt v jednolůžkovém pokoji Klasik
- 4710 Kč / osoba / pobyt ve dvoulůžkovém pokoji Klasik
- 4860 Kč / osoba / pobyt ve dvoulůžkovém pokoji Klasik s balkonem
- 6060 Kč / osoba / pobyt v apartmá



Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Tylova 171 | 379 15 Třeboň
Informace a rezervace:
tel.: 384 754 420 | ubytovani@berta.cz
Více na www.berta.cz

Těšíme se na vás! Bertiny lázně Třeboň



MINISTERSTVO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A OBČANSKÉ SDRUŽENÍ EKOFILM VÁS ZVE NA

37. EKO FILM

Mezinárodní filmový festival o životním prostředí, přírodním a kulturním dědictví
International Film Festival on the Environment and Natural and Cultural Heritage



České Budějovice
Český Krumlov
Třeboň

3.-9. 10. 2011

Česká republika – Czech Republic

www.ekofilm.cz

Tento projekt se koná za finanční podpory Ministerstva životního prostředí, SFŽP ČR a Ministerstva kultury.

Ministerstvo životního prostředí



STÁTNÍ FOND
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
ČESKÉ REPUBLIKY

MĚSTO
ČESKÝ KRUMLOV



Jihočeský kraj

MĚSTO TŘEBOŇ



MINISTERSTVO
KULTURY



Zastoupení
Evropské komise
v České republice



SD Pomáháme

TOYOTA

BARX ENERGY

ASTON
KLUBY V EKOLOGII

živa DNES

ČESKÝ ROZHLAS

TOPZÍNE.CZ
hlavní internetový partner

konzelsberger

FDb.cz
FILMOVÁ DATABÁZE

gimi
RECENZE

newisiomedia



dovolena.cz
[STUDENT] [AGENCY]

eko
ekologický festival



Česká republika
Ministerstvo životního prostředí
Ministerstvo kultury
Evropská unie
Evropská komise

NÁŠ HOST: PROF. MUDr. PAVEL KLENER, DrSc.

Jde to i slušně. Opravdu?

Svůj život zasvětil medicíně, zejména interně, hematologii a onkologii. Ve svém oboru patří ke světové extratřídě. Kromě toho byl i prvním českým postkomunistickým ministrem zdravotnictví a sociálních věcí, figuroval i na listině kandidátů na funkci prezidenta České republiky. Za svoji činnost získal tolik ocenění, že kdybychom je měli všechna zveřejnit, zabrala by minimálně jednu tiskovou stranu Lázeňské Pohody.

Nyní však trpí obrovskými bolestmi zad a v září jej čekala náročná operace. Do Lázní Aurora přijel v srpnu na měsíční pobyt jako samoplátce. Pan profesor Klenér vyprávěl o své profesní kariéře, zdravotnictví, ale také o politice a různých podzdech.

Čím jste chtěl být jako kluk?

Původně mne zajímaly dějiny umění a chtěl jsem je studovat. Již tehdy mi však bylo jasné, že tím bych se neuživil. Druhou oblastí byla chemie. Uvažoval jsem o VŠCHT, ale včas jsem si zjistil, že je tam moc matematiky, která mi příliš nevoněla. Nakonec jsem se rozhodl pro lékařskou chemii, biochemii, protože ta je na medicíně dost klíčová, alespoň v prvních ročnících. S tímto cílem jsem se přihlásil na medicínu. Ve třetím ročníku jsem se dostal k pacientům a pochopil, že přelévat zkumavky v laboratoři není příliš atraktivní. Začal jsem se věnovat interně, a to mi zůstalo. Další zaměření bylo věci náhody. Jako student jsem se přihlásil

coby pomocná vědecká síla na kliniku a byl přidělen k profesorovi Donnerovi, což byl hematolog. Trošku zvláštní povahy, přísný, ale výborný pedagog. Zadával mi různé úkoly a díky tomu jsem už v šestém ročníku publikoval odborný článek. Kdyby mne tehdy přidělili k nějakému kardiologovi, tak bych byl kardiolog. Definitivně se vše rozhodlo, když jsem dostal stipendium na hemato-onkologickou kliniku do Paříže. Po návratu se i přednosta vzdal své představy, že ze mne bude kardiolog. Psal se rok 1965 a právě se začínalo s moderní chemoterapií, kterou jsem díky pobytu v Paříži pomáhal zavádět i u nás. Přes chemoterapii jsem se dostal k onkologii, složil jsem atestaci z hematologie i z onkologie a nadále se snažil rozvíjet moderní léčbu v obou těchto oborech.

Proč jste v Paříži nezůstal?

Je pravda, že mne přemlouvali, ale já si chtěl v Čechách udělat kandidaturu a pak se vrátit. Jenomže přišel rok 1968, zavřely

se hranice a já se do Paříže už nedostal. Na obhajobu kandidatury jsem čekal šest let, protože přednostně museli obhajovat členové strany. Byly s tím velké problémy. Dokonce i s mojí první monografií, kterou jsem napsal v roce 1974 a týkala se chemoterapie. Tehdejší můj šéf, takový rudý komisař, mi řekl, že monografie je příliš závažná politická věc, a že mi na to nedá imprimatur. Jenomže už jsem měl smlouvu s nakladatelstvím, a co tedy mám dělat? Prý se mám obrátit na stranu (KSČ). Ti rovněž nevěděli, takže nakonec rozhodl soudruh děkan, že to má přecíst politický cenzor. Dodnes mám v archivu schované dobrozdání, že monografie o použití cytostatik v hematologii je politicky nezávadná, a že dokonce citují některé sovětské autory, takže se může vydat. I má profesura byla tři roky u ledu, než prošla. Zažil jsem si své, ale jsem rád, protože kdyby šlo vše hladce, tak bych toho stihl daleko méně, protože já si vždycky říkal: A just to udělám a dokážu. Jak říkám, všechno zlé je pro něco dobré.

Vy jste se také dal na politiku a od 5. prosince 1989 do 29. června 1990 jste dělal ministra zdravotnictví a sociálních věcí.

Ano, přes noc jsem se stal ministrem, ale jak rychle jsem se jím stal, tak rychle jsem zase skončil, protože Pithart mě do nové vlády nezařadil. Vše jsem napsal v životopisné knize Jde to i slušně. Já z toho byl strašně deprimovaný. Ne že neministruji, ale jakým způsobem se to stalo. Nakonec bych ale Pithartovi měl být vděčný, protože kdyby mne tam nechal, byl by konec s medicínou, neměl bych se kam vrátit.

Ale abych to osvětlil. Už jsem nechtěl dělat ministra, ale Pithart mne přemlouval a já nakonec kývl, protože byla připravena nová koncepce zdravotnictví, kterou jsem osobně konzultoval na WHO (Světová zdravotnická organizace). Dokonce mne pochválili, že neděláme stejnou hloupost jako většina postkomunistických zemí, že nerušíme vše, co tu bylo, protože v našem systému je řada užitečných věcí. Nakonec tato koncepce šla do koše, i když v ní byly věci, které se později vytahovaly. Například v březnu 1990 jsem navrhoval platit za pohotovost 50 korun, za recept pětikorunu, což mi zamítli, jenomže tehdy by to lidé přijali. Já jsem totiž na pohotovostech sloužil a viděl jsem, jak ji lidé zneužívají. Říkal jsem si, že když lidé budou muset za pohotovost platit, nebudou ji zneužívat. Také jsem vždy tvrdil, že zdravotnictví jako takové nemůže být zcela zadarmo. Ale to se tehdy nenosilo.

Nakonec jsem souhlasil, že budu dál ministrovat. V pátek odpoledne bylo uzavřené zasedání kolegia Občanského fóra, Pithart četl složení nové vlády a Klenéra jako ministra zdravotnictví. V pondělí ráno telefon z úřadu vlády, že mám okamžitě přijít k premiérově. Řekl mi, že se rozhodl jmenovat ministrem zdravotnictví doktora Bojara. Odpověděl jsem, že mne to udivuje, protože v pátek jsem z jeho úst slyšel něco jiného. Namítl jsem, že bych chápal, kdyby místo obsadil někdo z jiné strany, a ne rovněž z OF, pro které jsem ve volbách získal ve Středočeském kraji nejvíce preferenčních hlasů (103 tisíc). Také jsem zmínil, že mne snad

Prof. MUDr. Pavel Klenér, DrSc.

narozen 9. dubna 1937 v Bratislavě, národnost česká, ženatý, 2 děti – dcera Veronika, syn Pavel, manželka Marcela. Vystudoval Fakultu všeobecného lékařství UK v Praze (promoce 1961), pracoval jako sekundární lékař, odborný asistent, docent 2. interní kliniky FN, v letech 1988–1990 jako přednosta Onkologické kliniky, od roku 1990 do 15. ledna 2008 byl přednostou 1. interní kliniky VFN. Od roku 2002 do listopadu 2007 byl ředitelem Ústavu hematologie a krevní transfuze. Od té doby působí jako profesor 1. LF UK v Praze a konzultant v ÚHK.

VEŘEJNÁ ČINNOST:

- 1989–1990 ministr zdravotnictví a sociálních věcí ČR
- 1990–1992 poslanec ČNR za OF, člen výboru pro vědu, předseda komise pro vědu
- 1992–1998 člen Rady vlády pro vědu
- 1992–1995 člen Komise pro vědu Parlamentu ČR
- 2003 – navržen vládní koalici jako kandidát na funkci prezidenta ČR

Více na: www.klener.cz



„Myslím si, že spoluúčast musí být, i v lázeňství, byť to je hrozně nepopulární,“ neskřívá v rozhovoru své postoje Pavel Klenér.



neodvolává pro neschopnost, když před celou vládou tvrdil, že s mým resortem je velmi spokojen. On mi tehdy odpověděl: Já proti vám nic nemám, ale vy jste příliš slušný. Na to jsem odpověděl, že je s podivem, když v nové české vládě nemohou být slušní lidé. On na to, abych to takhle nebral, že prý to chce někoho radikálního s hroší kůží. Tak jsem odešel.

Až po osmnácti letech jsem se dozvěděl, kdo za tím byl, kdo mě za ten víkend vytěšnil. Měl jsem různé teorie, ale až po osmnácti letech jsem se dověděl, kdo byl za změnu jeho postoje odpovědný. Slíbil jsem, že to nikde nezveřejním. Pak jsem si řekl, od politiky raději dál.

Když jsem si připravoval vaši rešerši, nabyl jsem dojmu, že jste velmi slušný, férový, poctivý, skromný a pracovitý člověk. Zároveň jsem si položil otázku – jak někdo takový může dělat v politice?

Já byl jednou v politické straně, v ODA, kam mne zlanřili po rozpadu Občanského fóra. Byla tam řada slušných lidí a všichni odtud odešli. Já po třech letech také. Ti slušní neměli šanci. Stranu ovládli různí křiklouni a nakonec vystoupil i sám zakladatel Daniel Kroupa, takže jsem se opravdu raději věnoval akademické kariéře a medicíně. Také jsem kandidoval na rektora. Zvolen jsem nebyl, zůstal jsem prorektorem, což vlastně bylo pro mne štěstí. Kdybych se stal rektorem, v životě bych nenapsal knihu Klinická onkologie, kterou považuji za své největší dílo, protože bych na ni neměl čas. Funkce rektora je skutečně na „full time“, kdežto prorektora můžete dělat i při jiné činnosti. Takže všechno zlé je pro něco dobré.

Za svůj život jste se setkal, ať ve funkci prorektorské či ministerské, s řadou zajímavých lidí z celého světa. Kdo na vás udělal největší dojem, s kým byste se chtěl znovu setkat?

Skutečně jsem se setkal se spoustou lidí, s norským králem, izraelským prezidentem, řeckým prezidentem, Matkou Terezou, papežem. Předával jsem čestné doktoráty mnoha laureátům Nobelovy ceny, jako předseda nadace jsem uděloval Ceny Karla IV. například Mstislavu Rostropovičovi nebo klavíristovi Ivanu Moravcovi. Nejenom s nimi šlo o velmi inspirativní setkání. Proto vybrat jedno nebo tři jména, to nejde.

Skočme do současnosti, do lázní. Vy jste znám, mimo jiné, jako zastánce a propagátor zdravotní prevence. Spadají sem, podle vás, i lázně?

Jsem pro prevenci, ale bohužel u nás se na prevenci příliš peněz nedává. Navíc řada věcí, která fungovala, se zrušila. Prevence je velmi důležitá, a hlavně vyjde

levněji než léčba. Jenomže při současných aktivitách si málokdo na ni najde čas. Někteří lidé často ani nemají dovolenou a pracují, dokud nepadnou. Myslím si, že lázeňské pobyty i wellness by měli lidé zařazovat, přestože si je budou platit. Vždyť jde o přínos pro jejich kondici, a může se tak předejít řadě chorob. Přitom nejde jen o fyzické choroby, protože v lázních si odpočinou i psychicky.

Co se týče lázeňských hostů, tak si myslím, že jsou dvě kategorie. Jedni chroničtí návštěvníci, kteří lázně ani moc nepotřebují, ale znají cestičky, jak si poukaz opatřit. A věřte mi, znám řadu lidí, kteří lázeňskou péči zneužívají. Pak jsou lidé, kteří lázeňskou péči, rehabilitaci potřebují. Otázkou je výše spoluúčasti. Myslím si, že spoluúčast musí být, i v lázeňství, byť to je hrozně nepopulární. Nikde na světě není zdravotnictví úplně zadarmo, a ani být nemůže. Každým rokem přibývá mnoho léků, které jsou drahé, přibývá diagnostických přístrojů, které jsou také drahé, navíc stárne populace, takže nemocnost stoupá. Představa, že zdravotnictví může být zadarmo, je zcela nereálná.

Pokud jde o léky, tak tam je nutná určitá solidarita, protože například v mé oblasti onkologie jsou léky strašně drahé a nikdo by si je nemohl kupovat. Ty se musejí hradit z prostředků, které si člověk připlatí za obvyklé léky, které stojí pár korun, ale desetitisíce lidí je užívají. Tak se získají prostředky na drahé léčení leukémií nebo hemofilií. Rozumná spoluúčast je nutná, jde jen o výši příplatku.

Ale přeci jen, nejsou některé léky zbytečně příliš drahé?

Něco vám řeknu. Lidi se nechávají hodně ovlivnit reklamou. Jsou doporučované přípravky, které nejsou ani léčiva, ale pouze potravinové doplňky, a přitom lidé je masivně kupují. V lékárně vedle mne stojí babička, člověk by jí dal pětikorunu, a ona si kupuje takovéto přípravky. Jde často např. o polyvitaminové přípravky, které většinou ani k ničemu nejsou a z těla odejdou první močí. Lidé podlehnou reklamám a firmy na tom vydělávají. A přitom, když si v lékárně mají koupit skutečný lék, který potřebují a který jim pomůže, tak se zdráhají připlatit.

Osobně jsem pro spoluúčast ve zdravotnictví. Kdysi jsem sloužil na pohotovosti v Roudnici a po půlnoci jsme měli výjezd do nějaké vesničky pod Řípem.

Když jsme se dostali na místo, pán mi řekl, že už mne nepotřebuje, že si vzal algenu. Nebo si nechali zavolat v pět ráno sanitku a ta je odvezla do Roudnice do práce. Z vlastní praxe vím, že se pohotovost zneužívala. Například zubní pohotovosti byly nejvíce nabitý v neděli odpoledne, když se lidi vraceli z chalup domů, aby nemuseli k zubaři v týdně.

Souhlasím se spoluúčastí, souhlasím, aby se na pohotovosti platilo. Ale také chci, aby pohotovost fungovala. Například v jižních Čechách je jediná zubní pohotovost, v Č. Budějovicích, která končí ve 22 hodin. Do 8 má člověk smůlu. A když vás skutečně chytne zub, je vám jedno, zda zaplatíte 50, 100 nebo 200 korun, jenomže nemáte komu peníze dát, aby vás té bolesti zbavil.

To je druhá strana mince, asi máte pravdu, že ne všechny zdravotnické služby fungují tak, jak by měly.

Rád chodíte do divadla, takže určitě jste byl v Národním na Miroslavu Donutilovi či Václavu Postráneckém, kteří jsou shodou okolností také v tuto dobu zde v lázních. Potkali jste se?

Ano, potkali. Václav Postránecký mi tu dokonce dával kontakt na nějakou paní doktorku, která léčí páteře. Já tu jsem s páteří, mám hrozně bolesti. Kolikrát nemohu ani jít a musím si na chvilku sednout. Kamkoli, třeba na chodník. Ale k divadlu. Víte, musím se pochlubit, moje dcera Veronika dokonce hrála s Václavem Postráneckým v Lucerně. Tehdy jí dal fotku s autogramem a věnováním: Mé kolegyni Veronice. Pak ještě hrála v Naších furiantech, Kočka na rozpálené střeše. Naše městečko. Tam hrál i syn Pavel a jednou hrál bratra Jany Bouškové. To už je minulost. Dcera učí angličtinu a hudební výchovu, syn se věnuje medicíně.

Jak se vám jako lékaři-pacientovi líbí zde v lázních?

Líbí. Já zde jsem jako samoplátce, manželka má poukaz.

Není to zde pro vás dlouhé? Nenudíte se?

Už jsem tu přečetl dvě knihy – beletrii, což je u mne vzácnost, a také tu mám učebnici španělštiny pro samouky. Sice se do Španělska či španělsky mluvící země nechystám, ale potřebuji si procvičovat paměť, tak se učím.

Když jsem si zjišťoval některé informace, překvapilo mne, kolik máte ocenění, takže si ani nedovedu představit, kolik času a práce jste konkrétním úkolům a veškeré své činnosti musel věnovat.

Samotného mě dnes také překvapuje, jak jsem v určitém období, kdy jsem měl dost významných funkcí, vše mohl stih-

nout. Paradoxní je, že jsem dělal 12 let prorektora pro vědu a současně prorektora editora a když jsem skončil, tak moji funkci museli obsadit dvěma osobami. K tomu jsem ještě měl kliniku, psal knihy a měl spoustu dalších aktivit. Dnes nechápu, jak jsem to mohl vše zvládat. Pravdou je, že vždy po mém odchodu můj následovník nestíhal. Nevím, asi jsem uměl od mládí dost hospodařit s časem a vybíral si spolehlivé spolupracovníky.

Kolik hodin denně jste pracoval? Deset, dvanáct, šestnáct?

Dvanáct určitě. Vždy jsem byl první na pracovišti a poslední odtud odcházel. Pracoval jsem o víkendech, o dovolené. Práce mne ohromně bavila, ale otravovala mne byrokracie a neporozumění nadřízených.

Takže manželka měla velké pochopení. Co vás bavilo, kromě práce?

Než jsem měl tolik funkcí, tak jsme budovali chalupu. Kdysi jsme koupili takovou poloruinu, a nyní je z toho hezká chaloupka, tak tam jsem si s radostí máknul. I když jsem dělal pouze pomocného dělníka, míchal maltu, podával cihly a tak. Byl to příjemný relax.

Přípravil: Roman Růžička



SETKÁNÍ S MILOŠEM ZEMANEM V LÁZNÍCH

Koncem srpna navštívil jihočeské lázeňské město Třeboň Miloš Zeman, předseda vlády ČR v letech 1998–2002, aby zde přednášel o vývoji hospodářské situace v ČR i ve světě. Setkání, které připravila třeboňská oblastní kancelář Jihočeské hospodářské komory, se konalo ve společenském sále Lázní Aurora. Politik, ekonom a prognostik Miloš Zeman zmínil mj. dopady finanční a hospodářské krize na českou i světovou ekonomiku. „Postupně ožívování trhu po nedávné krizi se zdá, že netýká všech sektorů. Nejlepší výsledky vykazuje například průmysl, naopak stavebnictví, potravinářství a služby i nadále stále bojují s nedostatkem zakázek,“ uvedl Miloš Zeman. V závěrečné diskusi se účastníci věnovali otázkám rostoucích cen, trhu práce, českého školství i strukturálním problémům Jihočeského kraje. Zajímal se také o aktuální zdroje financí z Evropské unie a o předpokládané zavedení eura.

–JK–

ŽIVOTOPIS PETRA VOKA:

Život mladého šlechtice na Bechyni

V roce 1575 byl na Petra Voka vydán nejvyššími zemskými úředníky zatýkácí list.

V srpnovém pokračování jsem čtenářům Lázeňské Pohody přislíbil, že se zmíním, jak asi vypadala léta nepoutaného rožmberského mladíka na Bechyni. O tom, že mladý Petr Vok, tehdy ještě na bechyňském hradu, nežil zcela skromně, vypovídá několik skutečností. Mladého šlechtice tehdy příliš nezajímalo, že jeho nové panství je až příliš malé na to, aby mu zajistilo dostatečný příjem z daní na rozmarilý život, jaký vedl. Snad ho k tomu vedla lehkovážnost mládí, snad pocit ochranné ruky jeho mocného a bohatého bratra. V tom posledním se ale poněkud mýlil. Ani Vilém, ač spravoval nesrovnatelně větší rožmberské panství, totiž neměl peněz nazbyt.

Pitky a hostiny, které mladý Rožmberk pořádal na zámku v Bechyni, byly pověstí a trvaly údajně celé dny a noci. Měly však i svůj pevný řád a vycházely z přesně daných hodovních pravidel, která se nesměla překračovat. Ten, kdo je porušil, byl nucen vypít takzvanou pokutu, tedy pohár navíc, a zapsat se do Pokutních register. Ta si Vok vedl v letech 1573 až 1576. Kromě jeho rozpustilých hostů si sem i on sám zapisoval důležité i nedůležité poznámky z hostin. Zápis pak podle libosti a své momentální schopnosti mohl host doplnit i kresbou. Mnohdy se ovšem zmožených host nezmohl ani na ucelený krátký zápis a můžeme číst jen výplody typu „bú bú bú“ a podobné. Zato známý zápis Šimona Běšina z Běšin dokonce vypovídá cosi i o jeho manželských poměrech, když pod obrázek, na němž muž trestá ženu klackem na holou zadnici, dopsal: „Má klisna kleponohá a má žena poctivosti nemá. Pil sem pokutu.“ Veselou náladu při hostinách na bechyňském zámku zachycuje i rozmarině veršování hraběte Jiřího z Negarelu. Překlad německého textu zní asi takto:

*„Mnich, co kutnu nemá,
Panenka bez ňader obvěšená,
Mládenec bujareho srdce prostý –
Jeden jak druhý špatnými bývají hosty.“*

Pokutní registr je dokladem i toho, jak si naši předkové v 16. století dovedli užívat dobré pití. V 16. století u nás byly rozšířeny v podstatě všechny druhy alkoholu jako dnes, tedy pivo, víno i kořalka. V hojné míře se pilo především pivo, kte-

ré však bylo alkoholicky slabší než to dnešní, ale dobře dostupné bylo i víno, zejména z naší domácí produkce. Obecně platilo, že se pilo spíše při jídle, zejména k masitým pokrmům a hlavním chodům. Jak dosvědčují další četné záznamy té doby, jedlo se velmi vydatně. A věru, že naši předci nebyli žádní vegetariáni. Základ stravy v předbělohorském období u nás sice představoval chléb a další druhy pečiva, luštěniny, ale především to bylo maso. Masitých pokrmů připravených různými způsoby se tehdy konzumovalo značné množství.

Tak to asi tolik k představám o hostinách na bechyňském zámku. Ale život je neúprosný a zařídil to tak, že téměř vše příjemné na světě je vyváženo nepříjemnostmi, a netýká se to zdaleka jen Petra Voka. A tak se stalo, že během pár let se zadlužení Petra Voka zhoršilo natolik, že v polovině 70. let 16. století dosáhlo



180 000 kop míšeňských grošů, což znamenalo skoro čtyřnásobek hodnoty jeho bechyňského panství. Ale abychom nežili jen v mylné představě, že peníze pouze propil a projedl, je třeba přiznat, že velmi značné finanční částky padly na přestavbu bechyňského zámku, nákupy uměleckých děl či stavbu útulků pro chudé a nemocné. To vše přesahovalo jeho finanční možnosti. Na rozdíl od ostatních velmožů své doby však Petr Vok finanční nesnáze neřešil zvyšováním poddanských dávek, ale raději si dále půjčoval peníze, třeba i na vysoký úrok. Věřitelé však postupně ztratili důvěru ve schopnost Petra Voka své dluhy splácet, a proto si vyžádali vydání zatykačů, které jim umožňovaly se jej zmocnit a uvěznit jej na tak dlouho, dokud jejich pohledávky nebudou uspokojeny. Takže zkrátka

a dobře, v roce 1575 byl na Petra Voka vydán nejvyššími zemskými úředníky zatýkácí list.

Zatímco na vlastních statcích mu nehrozilo téměř žádné nebezpečí, pobyt na cizích panstvích, a především v Praze, pro něj představoval značné riziko.

Až tato složitá situace mladého Voka přiměla k zodpovědnému přístupu k hos-



Erb Kateřiny z Ludanic na stěně Dvořanské světnice na zámku Třeboň.

podání, své peněžní závazky se mu tak podařilo během několika let výrazně snížit a mohl již žít klidněji.

K dalším příjemným okolnostem života na Bechyni, vedle hostin, patřily samozřejmě ženy, které ostatně doprovázejí dodnes jeho nesmrtelnou image. Dvě z nich provázely Petra Voka i poté, co Bechyni musel po smrti svého bratra opustit.

Shodou okolností obě tyto ženy vstoupily do života Petra Voka patrně ve stejný rok, tedy v roce 1580. Jednou z nich je známá členka jeho fraucimoru Zuzana Vojířová z Vacovic, která ho provázela nejdéle, a to až do roku 1608. Je velmi pravděpodobné, že do fraucimoru na Bechyni nastoupila právě v roce 1580 a bylo jí tehdy dvacet let. Významné postavení zpočátku ve fraucimoru neměla, toho se jí dostalo patrně až po smrti

druhé ze zmíněných žen, Kateřiny z Ludanic. Jméno druhé ženy bylo tedy již vysloveno. Na Bechyni se dne 14. února 1580 tato žena stala manželkou Petra Voka. Tedy, spíše nežli žena, ještě velmi mladá dívka. Podle dvou uváděných rozdílných dat narození jí bylo 13 či 15 let. Byla sirotkem a pocházela z moravského rodu pánů z Ludanic. Petru Vokovi bylo v té době něco málo přes 40 let, jejich věkový rozdíl byl tudíž 25 let. V tehdejší šlechtické společnosti to však nebylo nic mimořádného a nemusíme jít příliš daleko, stačí zmínit Petrova bratra Viléma. Jeho dvě poslední manželky z jeho celkem čtyř byly také o několik desítek let mladší. Ta poslední, Polyxena z Pernštejna, dokonce o více než 30 let. City v těchto kruzích hrály při sňatku až druhořadou roli, na prvním místě bývá téměř vždy majetek. Proč se Petr Vok rozhodl uzavřít sňatek až v těchto letech? Snad právě pro svou zadluženost, kdy sňatek s Kateřinou, dědičkou několika panství, mu dával jistou šanci na srovnání jeho dluhů. Snad také pro jeho zdravotní problémy s močovými kameny, které mu připomněly neúprosně ubíhající léta.

Jaké bylo jejich manželství, to dnes přesně nevíme. Víme jen, že bylo bezdětné a pro rozdílnost věku a povah asi ne příliš ideální. Podle dochovaných dopisů Petra Voka Kateřině se však můžeme domnívat, že ji Petr Vok velmi miloval. Snad však spíše láskou otce k dítěti. Kdo ví...? Jedno však víme jistě, život na Bechyni patřil k jeho nejbouřlivějším létům, a jak již bylo napsáno, vytvořil si zde svou nesmrtelnou pověst rozmarilého šlechtice, milovníka žen a světských požitků. Pověst, kterou však nelze vyvrátit. ~

Připravil: Ing. Pavel Hofman, kastelán třeboňského zámku

PLÁN AKCÍ NA TŘEBOŇSKÉM ZÁMKU:

- | | |
|-------------------|---|
| 4.–30. října | VÝSTAVA DOKUMENTŮ – Petr Vok odchází, aneb Krátké ohlédnutí za životem posledního Rožmberka: renesanční prohlídková expozice zámku |
| 7. října, 17 hod. | PŘEDNÁŠKA – Petr Vok z Rožmberka – PhDr. Jiřina Psíková; Schwarzenberský sál zámku |
| 5.–27. listopadu | VÝSTAVA – ROZLOUČENÍ S PETREM VOKEM – Dvořanská světnice zámku; pohřební štít a pohřební prapory Petra Voka, některé dokumenty a předměty dokumentující jeho život |

PLÁN AKCÍ V TŘEBONI:

- | | |
|--------------|--|
| 5. listopadu | POHŘEB PETRA VOKA – vzpomínková akce v historických kostýmech |
|--------------|--|



ROŽMBERSKÝ ROK

WWW.ROZMBERSKYROK.CZ
WWW.ZAMEK-TREBON.EU

ZAČÍNÁ SEZONA VÝLOVŮ, TRADIČNÍCH PODZIMNÍCH AKCÍ NA TŘEBOŇSKU

Výlovy vybraných rybníků na podzim 2011

Ke koloritu Třebońska neodlučně patří podzimní výlovy, kdy rybáři plní své sítě kapry a dalšími druhy ryb, které následně putují do kádí a na nákladních automobilech až do sádek. Výlovy velkých rybníků jsou atraktivní podívanou, při níž je možné sledovat práci profesionálních rybářů.

Proto i letos společnost Rybářství Třeboň, a.s., zveřejňuje informace o výloveh vybraných rybníků, na něž zve nejširší veřejnost. Z mnoha jihočeských rybníků, které vydají letos své bohatství, byly vybrány ty, které uvádíme v příložené tabulce.

výlov, ale také mohou v některém ze stánků s občerstvením ochutnat nejen kapří speciality, ale také z dalších sladkovodních ryb. Rozhodně výhodný bude na výloveh prodej živých kaprů, candátů, sumců, línů nebo štik. Například kilo kapra I. třídy vyjde na 58



Více informací naleznete na:
www.trebon.rybarstvi.cz
www.trebonskykapr.cz
www.trebonsko.cz/rybnik-dvoriste-podrobnosti-k-vylovu

A RECEPT NAVÍC...

KAPR PODLE PÁNŮ Z ROŽMBERKA aneb Recept ze zámecké knihovny



Na přípravu receptu pro 4 osoby potřebujeme:

kapr filet	600 g
sůl	10 g
mouka hladká	50 g
kmín	
sádlo	100 g
cibule	80 g
anglická slanina	100 g
víno červené	130 ml
med	50 g (nebo cukr)
šalvěj a rozmarýn – snítky čerstvé bylinky	
chléb	200 g

POSTUP:

Porce kapra důkladně osolte a nechte chvíli odležet. Poté je okmínujete, obalte v hladké mouce a hned zprudka pečete na rozpáleném sádle. Jakmile jsou ryby na pánvi otočené, zmírníte žár a přidejte ke kaprovi hrubě nakrájenou cibuli a na tenké hranolky nakrájenou slaninu. Dopečené porce kapra z pánve vyjměte a nechte na teple.

Do výpeku dejte rozpustit med nebo cukr, pak zalijte vínem, přidejte část posekaných bylinek a zprudka povařte.

Zvlášť si dopředu připravte z krajíčků chleba topinky. Opečený chléb nakrájejte na silnější pruhy nebo větší kostky a položte na talíř. Na topinky kladte porce kapra a vše přelijte šťávou z pánve včetně cibule a slaniny. Navrch posekejte trochu zelených bylinek a podávejte. Také je možné hotové porce krátce zapéci v troubě nebo na grilu, tak jak to činívali kuchaři na zámcích před mnoha lety.

Více informací na:
www.trebonskykapr.cz

DATUM	RYBNÍK	KAT. ÚZEMÍ	VÝMĚRA
17.–20. října	Horusický	Horusice	438 ha
18.–19. října	Špačkov	Staňov	58 ha
19.–20. října	Spolský velký	Libín	137 ha
21.–23. října	Dvořiště	Dolní Slověnice	387 ha
2.–4. listopadu	Vlkovický	Vlkovice	104 ha
7.–10. listopadu	Bošilecký	Bošilec	200 ha
14.–17. listopadu	Opatovický	Domanín	165 ha

Převážná část rybníků, které jsou určeny k chovu tržní ryby Třeboňského kapra, se vylovuje na podzim a kapři z podzimních výlovů jsou určeni především pro vánoční prodej. Výlovy jihočeských rybníků patří k tradičním akcím, jež lákají na Třeboňsko stovky návštěvníků, kteří nejen sledují vlastní

korun, výběrový pak na 68 korun.

Rybářství Třeboň upozorňuje návštěvníky, že z technických důvodů může dojít ke změně plánovaného výlovu nebo zkrácení doby výlovu rybníka. Výlovy začínají v 7.00 hodin.

Případné informace o změnách získáte na tel.: 384 701 510. —rr—

POZVÁNKA NA VÝLOV RYBNÍKU DVOŘIŠTĚ:

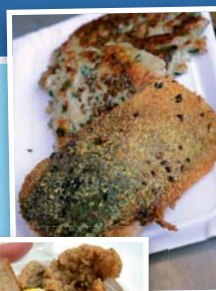
Jedte s námi na Dvořiště

Třeboňští rybáři zvou všechny čtenáře Lázeňské Pohody na slavnostní výlov roku 2011, jímž je výlov rybníku Dvořiště, který se uskuteční se ve dnech 21.–23. října.

Třeboňští rybáři zvou všechny čtenáře Lázeňské Pohody na slavnostní výlov roku 2011, jímž je výlov rybníku Dvořiště, který se uskuteční se ve dnech 21.–23. října.

Kromě zajímavé podívané na rybářské řemeslo při výlovu bude na hrázi rybníku samozřejmě prodej živých ryb, po dobu výlovu bude k dispozici tradičně bohatá gastronomie, v níž kromě rybích i nerybích specialit ne-

bude chybět víno, pivo, limo, svačák, dále bude připraven program pro děti a také živá hudba. —rr—



Lázeňská POHODA

Z NABÍDKY LÁZEŇSKÝCH PROVOZOVEN



**NEKUŘÁČKÁ
RESTAURACE**



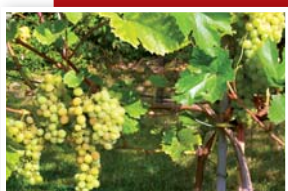
- posezení nad Zlatou stokou
- široký výběr zákusků
- polední menu: 75 Kč
- tel.: 384 754 436
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adéla



10.–23. ŘÍJNA: speciality ZVĚŘINOVÉ KUCHYNĚ



V MĚSÍCI ŘÍJNU: PODÁVÁME BURČÁK



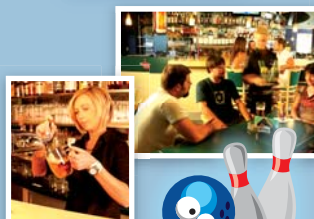
NOVINKA: Večerní menu od 17.00 hodin za 75 Kč

Nově u nás najdete u nás: www.adelatrebno.cz

Restaurace Adéla – Bertiny lázně
Tylova 171, 379 15 Třeboň



**PIZZA RESTAURANT
BOWLING BAR**



- od 14.00 do 18.00 hodin ke každému hlavnímu jídlu **VÁMI VYBRANÝ NÁPOJ ZA 1 Kč!**
- **ŠTASTNÁ HODINKA** na vybrané míchané nápoje od 17.00 do 18.00 hodin

AKCE NA ŘÍJEN 2011:

10. října: **HAVANA PÁRTY O CENY**
21.–23. října: **LEMOND PÁRTY O CENY**

- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)**
- kuchyň vaří denně do 1.30 hod.
- možnost on-line sázení

Nově u nás: www.topspintrebno.cz

Otevřeno denně od 14.00 do 2.00 hodin.
SRDEČNĚ VÁS ZVEME!

Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně
Tylova 171, 379 15 Třeboň

**Rozvoz pizzy,
těstovin
a salátů**

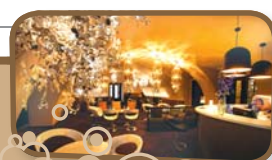


od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz

CENA ROZVOZU:

- Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč
- Objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč
- Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma



**KINO,
kavárna**

- **otevřeno po-pá 13.00–23.00
so-ne 11.00–23.00**
- široký výběr zákusků
- míchané alkoholické
i nealko nápoje
- free wi-fi



Kino Světozor Třeboň
Masarykovo náměstí 1, Třeboň

STÁLÁ NABÍDKA BERTINÝCH LÁZNÍ:

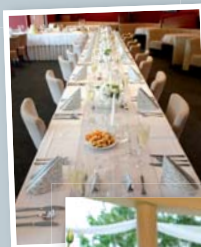
Svatba bez starostí

Svatba bez starostí je název programu, který má ve své nabídce restaurace Adéla v Bertiných lázních. Ta navíc disponuje nádherným posezením za Zlatou stokou, ale především romantickým altánkem, v němž se během letošního léta konalo šest svatebních obřadů.

Zajistíme a zařídíme:

- svatební obřad v altánku
- svatební hostinu v restauraci Adéla
- vázání svatební kytice a ostatních květin
- pečení svatebního cukroví včetně výslužek
- slavnostní výzdobu dle požadavků
a přání svatebčanů
- pronájem svatebního apartmá

Tel.: 384 754 436, Bertiny lázně, Třeboň



Restaurace Harmonie

ŘÍJEN – MĚSÍC ZVĚŘINOVÝCH SPECIALIT

**NAVÍC: KE KAŽDÉ SPECIALITĚ JEDEN MÍCHANÝ
NÁPOJ Z LÁZEŇSKÉHO LIKÉRU BRUSINKA ZDARMA!**



- nekuřácká restaurace v přízemí areálu Lázní Aurora
- otevřeno denně: 12.00–23.00 hodin
- denní menu za 70 Kč
- každé úterý od 19.00 hod. taneční večírky

Lázně Aurora, Lázeňská 1001, Třeboň
Tel.: 384 750 677, www.aurora.cz

SPOLEČNÉ PROHLÍDKY PRO HOSTY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

DIVADLO J. K. TYLA	– každé pondělí – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– každé úterý – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)	– každá středa – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– každý čtvrtek – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hod.

Na společné prohlídky je nutné se nahlásit předem.

INDIVIDUÁLNÍ PROHLÍDKY:

TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– exkurze s výkladem a ochutnávkou treboňského piva – denně na základě objednávky
KOSTEL SV. JILJÍ	– denně od 15.00 hod.
AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM	– středa–neděle 10.00–17.00 hod.

Mimo uvedené časy jsou objekty otevřeny každý den (vyjma pondělí) 9.00–16.00 hod.



ZÁJEZDY ŘÍJEN 2011

1. so	NOVÉ HRADY – TERČINO ÚDOLÍ	PZ	*300 Kč
2. ne	PASOV	CZ	*450 Kč
8. so	SOBĚSLAV – ČERVENÁ LHOTA	CZ	*390 Kč / senior 370 Kč
9. ne	VÍDEŇ	CZ	*590 Kč + 11 EUR
15. so	KRATOCHVÍLE – „Rožmberský rok“	PZ	350 Kč / senior 320 Kč
16. ne	HRADY A KLÁSTERY V DOLNÍM RAKOUSKU	CZ	*550 Kč
22. so	ČESKÝ KRUMLOV – „ROŽMBERSKÝ ROK“	PZ	400 Kč / senior 360 Kč
23. ne	SALCBURK	CZ	*690 Kč
29. so	TŘEBOŇSKÉ RYBNÍKY	PZ	250 Kč
30. ne	SOLNÁ KOMORA – nejkrásnější část Rakouska	CZ	*690 Kč

Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících.

CZ	CELODENNÍ ZÁJEZDY	odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod. odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.
PZ	POLODENNÍ ZÁJEZDY	odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod. odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.

* balíček místo oběda i večere – pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních
CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY a. s.



INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí–pátek: 9.00–16.00; sobota 8.00–11.00
tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz
www.aurora.cz



KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí–pátek: 7.15–13.30, tel.: 384 754 455
e-mail: kultura@berta.cz
www.berta.cz, www.besedatrebon.cz



ZÁBAVNÝ VEČER

EVA PILAROVÁ
pondělí 17. října 2011

MÍSTO KONÁNÍ:
společenský sál Lázní Aurora

ČAS: od 19.00 hodin

PŘEDPRODEJ VSTUPENEK:
Infocentrum Lázní Aurora,
kulturní oddělení Bertiných
lázní, IKS Třebon (Masarykovo
náměstí)

VSTUPNÉ: 150 Kč

Večer je koncipován jako
pořad mluveného slova
prokládaného písničkami.
Zazní nejznámější hity
Evy Pilarové a její
vzpomínky na pěveckou kariéru.



Informační a kulturní středisko města Třeboně pořádá

Jabkobraní – slavnosti jablka

8. října od 9.00 do 17.00 hod., Masarykovo náměstí, Třebon

- » Upečeme nejdelší český strůdl?
- (pokus o zápis do České knihy rekordů)
- » Kdo získá cenu za největší nebo nejkrásnější jablko?

Navštivte jablečný jarmark

- » vyřezávání do jableček – prezentace školy
- cestovního ruchu v ČB, ochutnávka jablek ve všech podobách
- » zahrádkářská poradna, ukázky lisování moštu
- » dámská taneční skupina TRNKY BRNKY v rouchách jeptišek
- » jak jsem potkal jablko – výstava dětských obrázků
- » Jablková vila – nová pohádka treboňských louthářů
- » vernisáž výstavy obrazů Lucie Suché
- » jablečné menu v restauracích Beseda, Adela, v Krčmě u Kellyho
- a v hotelu Zlatá Hvězda
- » večerní Berentzen party v KKC Roháč
- » to vše s hudebním doprovodem kapel Swing Band Azria a Pytel Blech



NÁŠ TIP NA VÁNOČNÍ DÁREK:

Poukaz na relaxační pobyt i jiné druhy dárkových poukazů

Přemýšlíte, jaký dárek věnujete svým nejbližším pod vánoční stromček? Navíc bez zbytečného shonu a čekání v nekonečných frontách?

Hodinky, mobilní telefon, nový DVD přehrávač, zlatý řetízek, notebook – to vše už tu bylo, navíc to jsou „jenom“ věci. Darujte víc než pouhé věci. Darujte relaxaci a zdraví!

Stačí navštívit e-shop na webových stránkách Lázní Aurora a vybrat si některý z mnoha dárkových poukazů.

Výhodou těchto dárkových poukazů, ať již na lázeňský pobyt, nejruznější klasické i exotické masáže nebo wellness procedury, je jejich časová neomezenost.

Vy věnujete poukaz a obdarovaná osoba si domluví termín čerpání podle svých možností.

Jedinečný vánoční dárek můžete najít v e-shopu Lázní Aurora.

Více informací o kompletní nabídce dárkových poukazů Lázní Aurora najdete na:

www.aurora.cz

<http://www.aurora.cz/cz/darkove-poukazy>



Lázně Aurora
TŘEBON'

tel.: 384 750 333 | e-mail: sales@aurora.cz



Chcete zaslat nový katalog relaxačních pobytů 2012?

Lázně Aurora i Bertiny lázně Třebon' připravily pro své klienty katalog svých služeb na rok 2012.

Každý si o něj může nyní napsat na adresu:
Infocentrum – Lázně Aurora, Lázně Aurora, s. r. o.,
Lázeňská 1001, 379 13 Třebon'.

Spolu se žádostí do obálky vložte vystřižený odpovědní kupon (níže na této stránce) se svou adresou a katalog obdržíte zdarma.

Chcete zdarma zasílat Lázeňskou Pohodu?

Vyplněním a odesláním níže uvedeného kuponu se rovněž můžete stát pravidelnými odběrateli měsíčníku Lázeňská Pohoda, který vám bude také zdarma doručován na uvedenou adresu. Odpovídat můžete i zasláním svých údajů e-mailem na adresy:

infocentrum@aurora.cz nebo kultura@berta.cz.

Měsíčník vám pak může chodit elektronicky přímo do vaší e-mailové schránky.

ODPOVĚDNÍ KUPON:

Objednávám katalog relaxačních pobytů 2012 _____ ks

titul: _____

Objednávám zaslání Lázeňské Pohody zdarma

jméno: _____

POŠTOU na níže uvedenou adresu ☐ ano ☐ ne

příjmení: _____

Objednávám zaslání Lázeňské Pohody zdarma

e-mail/tel. *: _____

E-MAILEM na níže uvedenou e-mailovou adresu ☐ ano ☐ ne

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny lázně Třebon', s. r. o.
Lázeňská 1001 Tylova 171
379 13 Třebon' 379 15 Třebon'
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz
www.aurora.cz www.berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
Ing. Martin Blažek,
Daniel Hamr, Roman Růžička

Náklad: 7000 ks
Tisk: Tiskárna Protisk
MK ČR E 17981

Nepronějné.